

No. 11216

**DENMARK
and
BULGARIA**

**Long Term Trade Agreement for the period 1971-1975 (with
exchange of notes). Signed at Sofia on 31 August 1970**

Authentic text: English.

Registered by Denmark on 14 July 1971.

**DANEMARK
et
BULGARIE**

**Accord commercial à long terme pour la période 1971-1975
(avec échange de notes). Signé à Sofia le 31 août 1970**

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Danemark le 14 juillet 1971.

LONG TERM TRADE AGREEMENT¹ BETWEEN THE
KINGDOM OF DENMARK AND THE PEOPLE'S
REPUBLIC OF BULGARIA FOR THE PERIOD 1971-
1975

The Government of the Kingdom of Denmark and the Government of the People's Republic of Bulgaria
desiring to promote and facilitate the development of their trade on a mutually beneficial basis, and
recognizing the benefits resulting from a continuous growth of trade in both directions,
have agreed as follows:

Article I

1. The Government of the Kingdom of Denmark and the Government of the People's Republic of Bulgaria are aiming at a steady growth of trade between the two countries both in goods which have been traditionally exchanged between them as well as in new ones.

2. For that purpose both Governments shall facilitate the exchange of goods and services on a mutually advantageous basis in accordance with the laws and regulations in force in each country, with the provisions of this Agreement and with Annual Protocols.

Article II

1. With a view to implementing the provisions of Article I of this Agreement the Contracting Parties shall encourage and facilitate the conclusion of contracts for the supply of goods between the two countries. The contracts shall be concluded only by physical or legal persons duly authorized in accordance with the laws of their respective countries.

2. The persons referred to in paragraph 1 of this Article shall be entitled to be represented by agents and representatives within the territory

¹ Came into force on 1 January 1971, in accordance with article XII (1).

of the other Contracting Party in accordance with the laws and regulations of such Contracting Party.

Article III

1. Each Contracting Party shall accord to the products and goods originating in or destined for the territory of the other Contracting Party most-favoured-nation treatment in all matters with respect to customs duties and charges of any kind imposed on or in connection with importation or exportation, with respect to the methods of levying such duties or charges, and with respect to the rules, formalities and charges connected with customs clearing of goods.

2. The products and goods of either Contracting Party passing in transit through the territory of a third country shall not, upon their importation into the territory of the other Contracting Party, be subject to duties or charges higher than those to which they would be subject when imported directly.

3. The provisions of paragraph 2 of this Article shall apply also to goods which, during their transportation through the territory of third countries, undergo transshipment, repacking and storing in warehouses.

4. Each Contracting Party shall accord to the products of the other Contracting Party most-favoured-nation treatment in all matters with respect to internal taxes or to any other charges imposed on or in connection with the imported goods.

Article IV

The Provisions of Article III and Article VI of this Agreement shall not apply to special advantages, accorded by either Contracting Party:

- a) to any other country under the provisions of any agreement or arrangement constituting or leading to the establishment of a customs union, preferential area or free-trade area or
- b) to adjacent countries in order to facilitate frontier traffic.

Article V

Any goods, originating from one of the Contracting Parties and temporarily imported into the territory of the other Contracting Party shall be exempt from customs duties, taxes and charges insofar as such an

exemption is provided for under the laws and regulations of the country into which such goods are imported.

Article VI

No customs duties or other charges or payments shall be imposed on goods originating in the territory of one Contracting Party which pass in transit through the territory of the other Contracting Party to a third country at a rate higher than would be imposed by the other Contracting Party on similar transit goods originating from any other country.

Article VII

The Contracting Parties intend to pursue their policy of eliminating non-tariff obstacles to trade during the validity of this Agreement in order to increase the possibilities for a steady growth of trade between the two countries.

Article VIII

1. The Contracting Parties, referring to the Agreement on economic, industrial and technical co-operation, signed on 2nd September, 1967,¹ confirm their interest in the development of all forms of co-operation between trade and industry in the two countries and on third markets.

2. Subject to the laws and regulations of each country the Contracting Parties shall use their best endeavours to support the realization of co-operation projects and contracts between enterprises and organizations of the two countries.

Article IX

Payments between the two countries of goods and services under the provisions of this Agreement shall be effected in a freely convertible currency in accordance with the foreign exchange regulations in force in the respective countries.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 684, p. 53.

Article X

The Contracting Parties, holding the view that trade fairs and exhibitions play an important role for the promotion of trade, shall support and facilitate, in accordance with their respective regulations, each other's participation in such activities to be held in the territories of the two countries.

Article XI

1. In order to ensure the implementation of this Agreement, representatives of the Contracting Parties will form a Mixed Commission which shall survey the proper implementation of the Agreement and make Annual Protocols for exchange of goods.

2. Commodity lists for Bulgarian exports to Denmark—List "B"—and for Danish exports to Bulgaria—List "D"—will be attached to each Protocol.

3. Further, the Mixed Commission shall discuss the problems which may arise during the validity of the present Agreement and make proposals to the respective Governments for their favourable solution.

4. The Mixed Commission will meet once a year, alternatively in Sofia and Copenhagen, unless otherwise agreed.

Article XII

1. This Agreement enters into force on January 1st, 1971, and shall remain valid until December 31st, 1975.

2. The Agreement shall be considered as automatically renewed under the same conditions from year to year unless terminated by a written notice given by one of the Contracting Parties to the other three months before its expiry.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, duly authorized by their respective Governments, have signed the present Agreement.

DONE in Sofia on 31 August, 1970, in two original copies in the English language.

For the Government
of the Kingdom of Denmark:

[Signed]
B. ABRAHAMSON

For the Government
of the People's Republic
of Bulgaria:

[Signed]
A. MLADENOV

EXCHANGE OF NOTES

I, *a*

CHAIRMAN OF THE DANISH DELEGATION

Sofia, 31 August, 1970

Mr. Chairman,

During the negotiations which have led to the signing today of a Long Term Trade Agreement between Denmark and Bulgaria the two Delegations have agreed as follows:

The two Governments will refrain from discriminatory actions and unnecessary restrictions affecting shipping engaged in international trade, and will in particular refrain from any action tending to hinder the participation of the shipping of either flag in such trade.

Please accept, Mr. Chairman, the assurance of my highest consideration.

[Signed]

B. ABRAHAMSON

Mr. A. Mladenov
Chairman of the Bulgarian Delegation

II, *a*

CHAIRMAN OF THE BULGARIAN DELEGATION

Sofia, 31 August, 1970

Mr. Chairman,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date which reads:

[See note I, a]

I confirm that the above correctly sets out the understanding reached between us.

Please accept, Mr. Chairman, the assurance of my highest consideration.

[Signed]

A. MLADENOV

Mr. B. Abrahamson
Chairman of the Danish Delegation

I, b

CHAIRMAN OF THE BULGARIAN DELEGATION

Sofia, 31 August, 1970

Mr. Chairman,

During the negotiations which resulted today in the signing of a Long Term Trade Agreement between the People's Republic of Bulgaria and the Kingdom of Denmark for the period 1971-1975 our two delegations found it to be of mutual interest to explore further the advantages in concluding a Treaty of Commerce and Navigation between our two countries.

I have the honour to confirm that my Government favourably envisages the early commencement of negotiations which should lead to the conclusion of a Treaty in this field, the time and place for such negotiations to be agreed upon through diplomatic channels.

Please accept, Mr. Chairman, the assurances of my highest consideration.

[Signed]

A. MLADENOV

Mr. B. Abrahamson
Chairman of the Danish Delegation

II, b

CHAIRMAN OF THE DANISH DELEGATION

Sofia, 31 August, 1970

Mr. Chairman,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date which reads:

[See note I, b]

I beg to confirm, Mr. Chairman, that the above correctly reflects our discussion on this matter, and that my Government agrees to the expediency in commencing negotiations as envisaged in your letter.

Please accept, Mr. Chairman, the assurances of my highest consideration.

[Signed]

B. ABRAHAMSON

Mr. A. Mladenov
Chairman of the Bulgarian Delegation